

## 2. 學位教育

## Degree Education

我院高度重視教學，並圍繞這一工作重心，透過多項措施，加強管理、督促和檢查，推動教學質量不斷提升。

*Teaching is of a very high priority at the Institute. With this emphasis in focus, the Institute strives to continually improve the quality of our teaching, reinforcing management, supervision and reviewing through different measures.*

### 教學的制度化建設

本學年制定、修改和實施了《澳門理工學院副教授內部晉升評聘條件》、《高等專科學位優秀新生獎學金規章》、《外邀學者到我院講學、進行學術講座及評審工作的開支規定》、《教學與科研個案調查委員會規章》等一系列規章制度。

### 成立英語教學與研究委員會

我院在充分醞釀和討論的基礎上，制訂了“英語教學與研究委員會組織及運作辦法”：確定了公平競爭、公開透明、全院參與、注重才幹的該委員會主席的選拔原則：透過候選人面向全院師生員工的就職演講、由校內外同行知名學者組成的專家小組和公眾現場評分等環節，選出了首任主席毛思慧教授。該委員會的建立，有利於優化教學資源，規範公共教學科目的管理，提升全院英語教學與研究水平。

### New Regulations

In this academic year, some new regulations were promulgated, some old ones amended and some others put into implementation. “Regulations Regarding the Appointment and Promotion Criteria of Associate Professor”, “Scholarships for Excellent New Students of Higher Diploma Programmes”, “Rates for Honorariums and Allowances for Invited Scholars”, and “Teaching and Research Evaluation Committee – Terms of Reference” were among the new regulations.

### Establishment of English Language Teaching and Research Committee

After ample preparation and discussion, the Institute promulgated “Bylaws for English Language Teaching and Research Committee’s Organisation and Operation”. In accordance with the principle of fair and transparent competition, Institute-wide participation and emphasis on competence, candidates for its first presidency underwent inauguration speech selection and their performances were graded by a group of experts and public audience. Prof. Mao Sihui was selected to be the first chairman of this committee. It is believed that through the establishment of this committee, teaching resources will be better allocated, course management better regulated and the teaching and research level of the Institute raised.

## 學生問卷調查和同儕觀課

我院通過多種方法收集學生以及同行教師對教學效果及課程設置的鑑評和反饋信息，並將這些信息用作制定、修改教學政策及優化教學支援工作的重要依據，以達到提高教學質量的目的。

為收集學生對教師教學表現及對學科建設的意見，我院每學期均安排全院性的學生電子問卷調查。本學年共收集了全院6所高等學校學生的問卷，其中涉及872個科目、369位教師。該調查資料顯示，全院教學情況調查總平均值為3.86，在1分(代表極不同意)至5分(代表非常同意)之間，3.86是相對比較滿意的教

## Student Survey and Class Observation

In order to collect student's and teacher's opinions or feedback on teaching effectiveness and course arrangements, many methods were employed. The information collected was used as important reference and basis for regulation stipulation, amendments to existing teaching policies and strengthening support for teaching. Electronic survey is conducted Institute wide to collect students' opinion on teacher's performance and disciplinary development. In this academic year, the survey was conducted amongst the students of all six schools. In total, 872 courses and 369 teachers were involved. According to the survey information, the teaching level of the Institute scored an average of 3.86 points out of a scale of 1 point (which corresponds with "strongly disagree") to 5 points (which corresponds with "strongly





## 2. 學位教育

### Degree Education

學情況。本學年全院教學情況總平均值與上學年比較，總體上升0.02個百分點。

為使教師之間彼此觀摩，相互學習，提高教學水平，我院組織各高等學校校長、課程主任、助理課程主任、校外評審專家、資深教師及教務處處長等到課堂觀課，並以記名方式進行課堂評分。本學年對6所高等學校共進行了150個科目及164位教師的課堂評估。總體而言，教師在“備課”、“時間控制”及“採用適當教學技術”方面的評分最高。而評審員對本院教師的教學表現亦給予了正面的評價。

#### 舉辦名師系列講座

邀請多位國內外大學或科研機構著名的專家學者，為我院師生開設專題論壇，營造良好的校園學術氛圍，拓寬學生的知識面。



agree”), representing satisfactory teaching within this scale. The overall teaching level of this academic year saw a 0.02 point rise compared with that of the last academic year.

Class observation is carried out every academic year to provide academic staff with an opportunity to observe and learn from each other. Class observation teams with formed by directors, programme coordinators, assistant programme coordinators of the schools of the Institute, external examiners, experienced academic staff and the head of the Division for Pedagogical Affairs observe the teaching of academic staff, and evaluate the class. To ensure accountability, the evaluation forms are signed by the class observation team. This academic year, class observation was carried out in 150 courses and involved 164 academic staff from the six schools. Academic staff got the highest points in the aspects of “preparation”, “time control” and “teaching techniques”. Appraisers also gave positive comments on the performance of the academic staff of the Institute in general.

#### Hosting Distinguished Lecture Series

In order to broaden student’s outlook and create a better academic environment, a number of renowned scholars in different fields were invited to give talks to staff and students.

## 主辦“第四屆全澳英語演講比賽”

本次比賽是第十一屆“21世紀·澳門之星杯”全國英語演講比賽總決賽的澳門區分區賽，於2005年11月13日舉行。比賽分大、中、小學及初中、公開5個組別，400多位本

## Hosting the 4th Macao-wide English Speech Contest

The contest was the final round of the Macao Regional Contest for 11th “21st Century · Macao Star” National English Speaking Competition held on November



澳青少年報名參加。我院主辦的“全澳英語大獎賽”每年舉行一次，現已成為澳門英語教育界的一個最知名的品牌，促進了本澳英語教學及學生英語水平的提高。

13, 2005. The contest was divided into five categories, namely, primary school category, junior high school category, senior high school category, college category and open category and had over 400 local contestants. The annual Macao-wide English Speech Contest has become the most famous contest in English education in Macao, serving to promote English teaching and learning in the community.



## 2. 學位教育

### 舉辦"第一屆葡語教學 暨中葡翻譯論壇"

是項論壇於7月在我院舉行，來自北京大學、北京外國語大學等多所高校的專家學者出席。論壇主要就本澳、內地高校在葡語教育、翻譯等方面的經驗作了交流。

### Hosting 1st Portuguese Teaching and Portuguese-Chinese Translation Forum

The forum was held in July and attracted many scholars and professionals from Mainland China universities like Peking University, Beijing Foreign Studies University. Experiences concerning Portuguese teaching and Portuguese-Chinese translation were exchanged.



## 評選優秀教師

為表揚和獎勵傑出教師，推廣優質教學，促進全院教學水平的提升，我院制定了《優秀教師表彰辦法》，對教學質素、科研成果、專業水平以及促進學校發展等各範疇均有卓越表現的優秀教師進行表彰。本學年舉辦了第一屆優秀教師評選，選出13名優秀教師。

## Best Teacher Award

To commend and reward teachers with outstanding performance, to promote quality teaching, and to upgrade professional teaching standards, the inaugural Best Teacher Award was launched in the academic year. Academic staff were assessed in various aspects including teaching quality, research output, professional standards and contribution to school development. A total of 13 teachers were awarded trophies and prizes of cash.





## 招生報名踴躍

今年有5,520名本地學生報考我院，比去年增長24.8%，其中3,625名為應屆畢業生，他們當中入學考試成績名列前茅的，大都選擇入讀我院。而今年內地報考人數也大幅度增加至近2,600名，我院僅錄取100名。

## Enthusiastic Response to Institute Enrollment

There were 5,520 local applications for admission this academic year, a 24.8 per cent increase from last year, and amongst the applicants, 3,625 were fresh graduates from secondary schools. It was noted that applicants with good academic results chose to study at the Institute. In addition, the number of Mainland China applicants rose significantly to 2,600, against an admission quota of only 100.

